

RAPORT DE ACTIVITATE

privind implementarea proiectului în perioada octombrie 2015 – decembrie 2015

COMPETENȚE LINGVISTICE ÎN L3 ȘI IDENTITATE MULTICULTURALĂ – VARIABILE DE INTEGRARE LINGVISTICĂ ALE ELEVILOR ROMÂNI ÎN CONTEXTE DE IMIGRAȚIE

Cod: PN-II-RU-TE-2014-4-2335

Nr. Contract: 364/01.10.2015

În perioada octombrie 2015 – decembrie 2015 echipa de cercetare care implementează proiectul *Competențe lingvistice în L3 și identitate multiculturală – variabile de integrare lingvistică ale elevilor români în contexte de imigrație* a realizat obiectivele prevăzute în planul de cercetare care au vizat elaborarea și fixarea cadrului teoretic pentru conceptul de învățare a unei L3, pentru diferite moduri de influență cros-lingvistice la vorbitorii trilingvi și pentru conceptul de identitate lingvistică la elevii multilingvi. Astfel, membrii echipei, conform planului de realizare a proiectului, au desfășurat următoarele activități:

- Revizuirea literaturii de specialitate;
- Reflecții teoretice care au dus la elaborarea instrumentului lingvistic în limba română pentru contextele catalan și român.

În vederea îndeplinirii acestor activități, membrii echipei au organizat numeroase ședințe pentru a stabili bibliografia reprezentativă în domeniul competențelor lingvistice în L3 și al identității multiculturale, aspect ce va fi studiat amănunțit în perioada următoare. Totodată, membrii externi din echipă au facilitat accesul la titluri de specialitate pe tematica proiectului. În urma acestor întâlniri periodice de consiliere științifică, s-a dezvoltat o perspectivă de lucru între membrii echipei asupra conceptelor teoretice de învățare a unei L3 și de identitate, care s-a materializat prin elaborarea instrumentului lingvistic în limba română. Pentru conceperea acestui instrument, membrii echipei au întreprins activități de documentare științifică și au consultat programe și manuale școlare de limbă și literatură română. Rezultatele pentru această etapă au fost îndeplinite în ciuda timpului foarte scurt pe care l-am avut la dispoziție.

Instrumentul scris în limba română pentru elevii de 14 și 16 ani a fost elaborat în conformitate cu programele școlare de limbă și literatură română întocmite de către Ministerul Educației, Cercetării și Inovării din România și cu manualele de limbă și literatură română publicate la diferite edituri din România. Astfel, s-au realizat exerciții de morfosintaxă și lexic care solicită elevilor completarea unor enunțuri cu formele gramaticale și semantice corecte ale cuvintelor. În privința morfologiei, s-au compus exerciții cu părți de vorbire și categorii gramaticale care au vizat verbul (timp, persoană, număr, moduri personale și nepersonale), substantivul (gen, număr, articol hotărât și nehotărât, cazurile substantivului) și pronumele personal (persoană, număr, gen, forme accentuate și neaccentuate). Ne-am limitat la flexiunea verbală și nominală deoarece elevii

se confruntă cu dificultăți de învățare a acestor forme gramaticale, aspect demonstrat în studii anterioare (Chireac, Serrat & Huguet, 2011, Chireac, 2012). La nivel sintactic, s-au conceput exerciții ce vizează relațiile sintactice în propoziție și în frază, iar la nivel lexical s-au avut în vedere mijloacele interne și externe de îmbogățire a vocabularului prin derivare (cuvânt de bază, rădăcină, sufixe, prefixe), compunere, respectiv sinonime, antonime, omonime, paronime, neologisme și câmpuri lexico-semantică. În partea finală a probei scrise am elaborat două enunțuri pentru ca elevii să selecteze și să redacteze la alegere un text argumentativ cu teme de interes pentru aceștia, în care vor avea posibilitatea să-și motiveze preferințele și opiniile.

Instrumentul oral ales de către membrii echipei are în vedere utilizarea corectă și adecvată a limbii române în producerea de mesaje orale în situații de comunicare monologată și dialogată, plecând de la povestea *Frog, where are you* (Mayer, 1969), folosită în numeroase cercetări lingvistice (Berman & Slobin, 1994, Kellerman, 2001, Rossiter, Derwing & Jones, 2008, Sanchez & Jarvis, 2008). Elevii vor trebui să construiască un discurs oral prin prezentarea unui text narativ și descriptiv care se bazează pe formularea ideilor pornind de la imaginile date.

Totodată, în această perioadă scurtă membrii echipei au desfășurat și alte activități precum vizita la Liceul Teoretic „Dimitrie Cantemir” din Iași, pe data de 18.11.2015, în cadrul căreia au avut loc întâlniri cu directorul liceului, prof. dr. Anca Dimitriu, și cu prof. metodist de limbă spaniolă, Beatrice Balaur. De asemenea, pe data de 23.11.2015, membrii echipei au fost în deplasare la Liceul Teoretic „Emil Racoviță” din Vaslui, unde s-au purtat discuții cu directorul liceului, prof. Daniel Hulubei, și cu profesoara de limbă spaniolă Gabriela Tofan. În urma acestor întrevederi, organizate cu scopul de a ne face cunoscută intenția de a desfășura cercetarea la liceele menționate, directorii și cadrele didactice s-au arătat deosebit de deschiși la propunere și la colaborarea cu membrii echipei noastre. S-au semnat cererile de colaborare și urmează ca în scurt timp să se întocmească protocoale de colaborare între licee și universitate.

În perioada octombrie - decembrie 2015, membrii echipei au dus la îndeplinire activități care au vizat creșterea vizibilității echipei și a cercetării desfășurate în cadrul proiectului în mediul academic național și internațional, prin participarea la conferințe internaționale și publicații în pregătire în reviste academice sau volume colective, care se vor publica la edituri cu prestigiu internațional.

Astfel membrii echipei au prezentat rezumate și comunicări:

Chireac, S.M. & Tiței, Alina – acceptarea abstractului *Multilingual identities in a globalised world*, 7th Lumen International Scientific Conference Multidimensional Education & Professional Development. Ethical Values, Târgoviște, 12-14 noiembrie 2015.

Tiței, Alina – *The Birth of an Identity Landmark: Some Theoretical Notes on Hispanic American Modernism*, International Conference “Literature, Discourse and Multicultural Dialogue”, Târgu-Mureș, ediția a 3-a, organizată de Institutul pentru Studii Multiculturale ALPHA, Universitatea

„Petru Maior” din Târgu-Mureș și Institutul de Cercetări Socio-Umane „Gheorghe Șincai” din Târgu-Mureș, 3-4 decembrie 2015, iar lucrarea *in extenso* va fi inclusă în volumul conferinței care va fi publicat în 2016 și care va fi trimis spre indexare în Thomson Reuters Web of Knowledge (ISI Proceedings).

Publicațiile membrilor echipei includ următoarele articole și volume:

Chireac, S.M. (ed.) in preparation. *Estudios cualitativos sobre el bilinguismo*.

Prescod, P. (ed.) in preparation. *Distribution, interprétation et fonction du nom sans déterminant : perspectives pluridisciplinaires*. Gramm-R. Berne: Peter Lang.

Tiței, A. in preparation. *Dilemas de semántica.1000 ejercicios de selección múltiple*, Editura Vasiliana '98, Iași, ISBN 978-973-116-400-7, 165 p.

În concordanță cu cele mai sus arătate, considerăm că au fost atinse obiectivele manageriale și științifice ale proiectului pentru perioada octombrie 2015 – decembrie 2015, așa cum au fost ele prevăzute în planul de realizare al proiectului.

pentru conformitate,
Director Proiect
Chireac Silvia Maria,

